



# The Church of St. Francis de Sales of Saint Paul

650 Palace Avenue • Saint Paul, MN 55102

Parish Office (651) 228-1169 • [www.sf-sj.org](http://www.sf-sj.org) • [sfsjadmin@sf-sj.org](mailto:sfsjadmin@sf-sj.org)

## *Sunday Masses* *Misas de Domingo*

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm  
7:30 am, 9:30 am,  
11:30 am (Spanish / español)

## *Daily Mass* *Misas Diario*

Monday - Friday: 8:00 am

## *Confessions* *Confesiones*

Monday: 8:30—8:45 am  
Saturday: 2:30—3:30 pm

## *Rosary* *Rosario*

Half-hour before all Masses  
Media hora antes de todas  
las misas



*April 8, 2018 • Divine Mercy Sunday*

*8 de abril 2018 • Domingo de la Divina Misericordia*

## Ladies Community of Mary Spring Luncheon

**Saturday, April 28, 12:00 pm - 2:00 pm, SF Social Hall**

All women of the parish and their guests are invited to our annual luncheon. The entertainment by our parishioner, Therese Goddard, was such a success last year that she has agreed to entertain us again this year. There will also be lots of door prizes. The cost for lunch is \$10 (please pay at the door) and includes hot pastas, salad, rolls, dessert, wine, punch, and coffee. Please RSVP by Monday, April 23 to Banda (Marianne Mersch), 651-228-0394. When you call, please wait for the recorded message to complete, and if she doesn't answer, leave a message with your name and phone number. Thank you.

## Mujeres de la Comunidad de Maria Almuerzo de Primavera

**Sábado 28 de Abril, de 12 :00 a 2:00 pm, SF Social Hall**

Todas las mujeres y sus invitados, están invitados a nuestro almuerzo anual. El año pasado el entretenimiento estuvo a cargo de nuestra feligresa Therese Goddard, y fue tan exitoso que acepto nuevamente hacerlo este año. También Habrá muchos premios. El costo de l almuerzo es de \$10 (el cual se pagara en la entrada) incluye pastas calientes, ensaladas, pan, postre, vino, ponche y café. Por favor confirme su asistencia con Banda (Marianne Merch) antes del lunes 23 de abril al 651-228-0394. cuando llame, por favor espere a que termine la grabación, y si ella no contesta, deje un mensaje con su nombre y numero de teléfono.

## Blest Art Coming to SF

**April 21-22, After all Masses**

Blest Art will be visiting our parish on behalf of the Christian families in the Holy Land. They will sell hand-carved nativity sets, statues, crosses, rosaries, and many other pieces of beautiful olive wood art.



## Blest Art viene a SF

**21-22 de abril, después de todas las misas**

Blest Art visitará nuestra parroquia en nombre de las familias cristianas en Tierra Santa. Tendrán juegos de natividad tallados a mano, estatuas, cruces, rosarios y muchas otras piezas de bellas artes de madera de olivo.

## Casinos Annual Dinner at Mancini's

**Sunday, April 22, 11:30 pm Social Hour,  
12:00 pm Program, 12:30pm Dinner**

Widows of deceased members as well as honorary members and their spouses or guests are invited to attend free of charge. Please contact Ray Eiden (612-378-2725) by Tuesday, April 17 if you plan to attend. *Members and guests only please.*



## Cena Anual de Casinos en Mancini's

**Domingo, 22 de abril, 11:30 pm Hora Social  
12:00 pm Programa, 12:30 pm Almuerzo**

Las viudas de los miembros fallecidos, así como miembros de honor y sus cónyuges están invitados a asistir de forma gratuita. Por favor, póngase en contacto con Ray Eiden (612-378-2725) el martes 17 de abril si va a asistir. *Por favor solamente los miembros e invitados.*

## Quarterly St. Paul Deanery CCW Meeting

**Thursday, April 12, St. John the Evangelist, Little Canada**

Reservation deadline: Monday, April 9 by noon. Call Karen Thomas, 651-442-5357 for more details, and/or RSVP.

## Reunion Trimestral St. Paul Deanery CCW

**Jueves 12 Abril, San Juan Evangelista, Little Canada**

La fecha limite para reservar es el lunes 9 de abril al medio día. Llame a Karen Thomas al 651-442-5357 para obtener mas detalles o confirmar su asistencia.

## Sandcastle Spaghetti Dinner

**April 10, 5:00—7:00 pm, Sandcastle Gym, 486 View St.**

The cost is \$7.50 for adults and \$5.00 for children ages 2-9. Our dinner helps supports our programs. We will also have a Scholastic children's book fair and a Silent Auction. We appreciate all the support from our parents and parishioners.



## Sandcastle Cena de Spaghetti

**10 de abril, 5:00—7:00 pm, Sandcastle Gym, 486 View St.**

El costo de la cena será de \$7.50 para adultos y \$5 para niños de 2-9 años. Our dinner helps supports our programs. We will also have a Scholastic children's book fair and a Silent Auction. Agradecemos el apoyo de nuestros padres y feligreses.

**If you cook for our priests,  
please pick up your dishes in the  
back of the church. Thank you.**



**Si usted cocina para nuestros  
sacerdotes, por favor, recoja sus trastes  
en la parte posterior de la iglesia.  
Gracias.**

### Prayer List / Oración en Cadena

Duane Bizek, Nylah Bizek, Betty Day, Rita Fletcher,  
 Floyd Hansen, Carolyn Hanus (Sr. Carol's mom), Gene Hudalla,  
 Mike Larson, Shirley Lemke, Virginia Lynch, Carol McDonald,  
 Jim Pacholl, Ruth Rudolph, Leonard Schwartz,  
 George Schwartzbauer, John Schwartzbauer,  
 Delores Tschida, Melvin Weverka, Agnes Wind

### Chapel Quote

"The soul gives the greatest glory to its Creator when it turns with trust to the Divine Mercy." -- **St. Faustina**

### Cita Capilla

"El alma le da la mayor gloria a su Creador cuando se dirige con confianza a la Divina Misericordia". -- **St. Faustina**

### Mass Intentions Intenciones de Misas

**Monday, April 9 • The Annunciation of the Lord**

8:00 am Agnes Wind

**Tuesday, April 10**

8:00 am + Gilbert Owen

**Wednesday, April 11 • St. Stanislaus**

8:00 am Jim & Ruth Wittek

**Thursday, April 12**

8:00 am + Vincent & Mary Bednar

**Friday, April 13 • St. Martin I**

8:00 am Mike & Shelly Weyers

**Saturday, April 14**

4:00 pm + Tom Prazak

**Sunday, April 15 • 3rd Sunday of Easter**

7:30 am Kathy Schwartzbauer

9:30 am + Mary Freid

11:30 am Spanish Mass

### Will You Pray for a Priest Each Day?

### ¿Rezará por un Sacerdote cada día?

Sunday / domingo	4/8	<b>Rev. Roberto Branchs, SEMV</b>
Monday / lunes	4/9	Rev. Richard Banker
Tuesday / martes	4/10	Rev. Patrick Barnes
Wednesday / miércoles	4/11	Rev. David Barrett
Thursday / jueves	4/12	Rev. James Barry
Friday / viernes	4/13	Rev. Michael Barsness
Saturday / sábado	4/14	Rev. Cletus Basekela
Sunday / domingo	4/15	Very Rev. John M. Bauer

### CRS Rice Bowl Collection

If you have not turned in your rice bowl, please put it in the collection basket or bring it to the parish office as soon as possible. Thank you.



### Colecta CRS Plato de Arroz

Si usted no ha entregado su "caja de arroz", por favor, colóquela en la canasta de la colecta o llévela a la oficina de la parroquia. Gracias.

### ANOINTING MASS

The spring Mass of the Anointing of the Sick will be held at St. Francis on **Saturday, April 21 at 10:30 am**. Following Mass, a small lunch will be served in the back of church. Those who are elderly, live with chronic illness of body or spirit, or face surgery are encouraged to receive the sacrament. To register, please cut out this portion of the bulletin and return it to the parish office or drop it in the collection basket. If you would like lunch, registration is due by Wednesday, April 18. Any questions, please call Sister Carol or Pam at 651-228-1169.

NAME: \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

LUNCH: YES \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

### MISA DE UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

La Misa de Unción de los Enfermos de primavera se celebrará en St. Francis el sábado, **21 de Abril a las 10:30 am**. Después de la misa, el almuerzo será servido en la parte de atrás de la iglesia. Los que son ancianos, viven con una enfermedad crónica del cuerpo o espíritu, o han tenido una cirugía se les anima a recibir el sacramento. Para registrarse, por favor cortar esta parte del boletín y devolverlo a la oficina parroquial o colocarlo en la canasta de la colecta. Si desea el almuerzo, el registro se debe hacer antes del miércoles, 18 de abril. Cualquier pregunta, por favor llame a Sister Carol o Pam al 651-228-1169.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

TELÉFONO: \_\_\_\_\_

ALMUERZO: SÍ \_\_\_\_\_ NO \_\_\_\_\_

## Weekly Calendar

### **Tuesday, April 10**

5:00–7:00 pm Sandcastle Spaghetti Dinner  
 7:45 pm Adult Choir Practice / SF

### **Wednesday, April 11**

6:30 pm Faith Formation (English)  
 6:30 pm Youth Group / Social Hall  
 6:30 pm Cana Prayer Group / SF

### **Sunday, April 15**

9:30 am Spanish Faith Formation

## Calendario Semanal

### **Martes, 10 de abril**

5:00–7:00 pm Sandcastle Cena de Spaghetti  
 7:45 pm Práctica Coro Adultos / SF

### **Miércoles, 11 de abril**

6:30 pm Clases Catequesis  
 6:30 pm Grupo Jóvenes / Salón Social  
 6:30 pm Grupo de Oración Cana / SF

### **Domingo, 15 de abril**

9:30 am Clases de Catecismo en español

## Liturgical Roles

### **Saturday, April 14, 4:00 pm Mass**

**Lector** ..... Linda Tomasino  
**Eucharistic Ministers** ..... Jim Hickey, Jean Rieck

### **Sunday, April 15, 7:30 am Mass**

**Lector** ..... Therese Goddard  
**Altar Servers** ..... Diego & Adamari Vargas-Jimenez

### **Sunday, April 15, 9:30 am Mass**

**Lector** ..... Karen Thomas  
**Eucharistic Ministers** ..... Carrie Kinne  
**Altar Servers** ..... Carl Mollner

## Calendario de Servidores

### **Domingo, 15 de abril, 11:30 am**

#### **Proclamadores**

M. P ..... David Alfaro  
 1a ..... Delia Casales  
 S ..... Beatriz López  
 2a ..... Carmen Gómez

**Ministros Eucaristía** ..... Familia Umanzor  
 ..... Marvin, Tania, Gaby

**Monaguillos** ..... Ronald Alfaro, Jonathan Acosta  
 ..... Jaziel Enríquez, Iveth Morales

**Ujieres** ..... Daniel Degollado, Alondra Rojas

**Colecta** ..... Caballeros de Colon

**Coro** ..... Adultos



## Sunday Offerings / Ofrendas del Domingo

**April 1, 2018 / 1 de abril del 2018**

Sunday Envelopes / Sobres del domingo ..... \$ 8,830.00  
 Plate / colecta ..... \$ 1,265.43  
 Easter Flowers / Flores para la Pascua ..... \$ 28.00  
 Good Friday/Holy Land / Viernes Santo/Tierra Santa  
 \$ 2,304.91

**Thank you for your donations! / ¡Gracias por tu donación!**

## Parish Staff / Personal de la Parroquia

650 Palace Ave. • St. Paul, MN 55102  
 Phone: (651) 228-1169 • www.sf-sj.org • sfsjadmin@sf-sj.org  
 Father Juan Miguel Betancourt – Pastor/Párroco  
 Steve Maier – Deacon/Diácono  
 Steve Carter – Business Administrator/Administrador  
 Sister Carol Hanus – Parish Minister/Ministra Parroquial  
 Eva Garnica – Hispanic Community Coordinator/  
 Coordinadora de la Comunidad Hispana  
 Pam Gripman – Administrative Assistant/Secretaria  
 Dave Hochstein – Dir. of Maintenance /Director de Mantenimiento

## Sandcastle Child Care Center / Centro de Cuidado

749 Juno Ave. • St. Paul, MN 55102 • Phone: 651-293-3945  
 Jennifer Franta – Director/Directora

## St. Francis Bowling Center / Boliche St. Francis

426 S. Osceola Ave. • St. Paul, MN 55102  
 Call the Parish Office for Reservations • 651-228-1169

The Church welcomes those  
who received the  
Sacraments of Initiation  
at the Easter Vigil



La Iglesia les da la  
Bienvenida quien recibió el  
Sacramentos de iniciación  
en la Vigilia Pascual

**First Holy Communion & Confirmation / Primera Comunión y Confirmación**

**Heidi Marily Chacon Lemus**

**Juliza Janeth Lemus Hernández**

**Karla Nayely Lemus Hernández**

**Daniela Jessel Lemus Hernández**

**Baptism, First Holy Communion, & Confirmation / Bautismo, Primera Comunión y Confirmación**

**Ángel Alexis Espinoza**

**Neuzet Espinoza Capetillo**

**Ayelen Espinoza Capetillo,**

**Evelyn Cruz Villeda**

**Eliet Guadalupe Villeda Rodriguez**

**2018 Catholic Services Appeal**

**Please help us reach our goal!**

We've received pledges from 56 people totaling \$12,317. This is **67% of our \$18,504 goal**. If we meet our goal, 25% of all funds will be returned to us for use in our parish. That means we could receive a minimum of \$4,626! **All pledges need to be in the parish office by April 16 in order for us to receive credit for them.** Please help these 18 worthy organizations by contributing the CSA this year.

American Indian Ministry, Archdiocesan Council of Catholic Women (ACCW), Campus Ministry – Newman Center, Campus Ministry – Saint Paul's Outreach, Catholic Charities, Deaf Ministry, Elementary School Subsidies and Scholarships, Evangelization and Catechesis, High School Scholarships, Hospital Chaplains, Latino Ministry, Marriage, Family and Life, Parishes, Prison Chaplains, Saint John Vianney College Seminary, The Saint Paul Seminary, Venezuelan Mission, Rachel's Vineyard Twin Cities



**Campaña de Servicios Católicos 2018**

**¡Por favor, ayúdenos a alcanzar nuestra meta!**

Sólo hemos recibido sobres de 56 personas por un total de \$12,317. Esto es **67% de nuestra meta de \$ 18,504**. Si logramos nuestro objetivo, el 25% de todos los fondos serán devueltos para su uso en nuestra parroquia. Eso significa que podríamos recibir un mínimo de \$4,626!. **Todos los sobres deben estar en la oficina parroquial para el 16 de abril para de esta manera recibir crédito por ellos.** Por favor ayuden a esta 18 valiosas organizaciones contribuyendo a la CSA este año.

Ministerio Indígenas Americano, Consejo Arquidiocesano de Mujeres Católicas (ACCW), Ministerio de la Universidad – Centro Newman, Ministerio – Saint Paul Outreach, Caridades Católicas, Ministerio para los Sordos, Subsidios y Becas para Escuela Elemental, Evangelización y Catequesis, Becas para Escuela Secundaria, Capellanes de Hospital, Ministerio Latino, Matrimonio, Familia y Vida, Parroquias, Capellanes de la Prisión, Seminario Menor San Juan María Vianey, Seminario de San Pablo, Misión Venezolana, Viñedo de Raquel en las Ciudades Gemelas

**Welcome to Our Parish!** If you are interested in becoming a member of St. Francis, please call the parish office at (651) 228-1169 for registration information.

**Bienvenido a Nuestra Parroquia** Si usted está interesado en ser miembro de San Francisco, por favor llame a la oficina parroquial al (651) 228-1169 para obtener información.